



# CTSCAFE PARA CIUDADANOS.....

<http://www.ctscafe.pe>

ISSN 2521-8093



# Mahoya y sus funciones de Conectividad Textual en la Lengua Ese Eja



Lic. Luz Rossana Arbaiza Gonzales  
Universidad Nacional Mayor de San Marcos  
Correo Electrónico: kiashionene@yahoo.com

**Resumen:** El presente trabajo de investigación es de tipo descriptivo, el cual está centrado en la descripción y explicación de los valores y funciones semánticas de Mahoya en la estructura textual de la lengua Ese Eja. Por ello, una de las tareas es determinar cómo Mahoya se establece dentro de la estructura de los textos (de tradición oral), la conexión entre párrafos y cuál o cuáles son los contextos en los cuales aparece.

**Palabras claves:** Mahoya/ Conectividad/ Texto/ Tradición oral/ Contexto.

**Abstract:** The present research is descriptive, which is focused on the description and explanation of the values and functions Mahoya semantics in textual structure of language Ese Eja. Therefore, one of the tasks is to determine how Mahoya established within the structure of texts (oral tradition), the connection between paragraphs and which ones are the contexts in which it appears.

**Keywords:** Mahoya/ Connectivity/ Text/ Oral tradition/ Context.

**Résumé :** Le présent travail de recherche est de type descriptif et il est centré sur la description et l'explication des valeurs et des fonctions sémantiques de Mahoya dans la structure textuelle de la langue Ese Eja. Par conséquent, l'une des tâches consiste à déterminer comment Mahoya est établi dans la structure des textes (tradition orale), le lien entre les paragraphes et quels sont les contextes dans lesquels il apparaît.

**Mots-clés:** Le Mahoya / La Connectivité / Le Texte / La Tradition orale / Le Contexte.

## 1. Introducción

El presente trabajo de investigación es de tipo descriptivo y dará cuenta de los valores y funciones semánticas de la unidad lingüística *Mahoya* dentro de la estructura textual de la lengua Ese Eja. La importancia de esta investigación radica, en la necesidad de contar con un estudio de investigación de análisis textual en la lengua. Por ello, nos planteamos las siguientes preguntas:



- ¿Cómo se realiza la conectividad al interior de la estructura de un texto en la lengua Ese Eja?
- ¿Qué papel desempeña la unidad lingüística *Mahoya* en la lengua Ese Eja?

En territorio peruano existen alrededor de 580 usuarios de la lengua (Censo INEI 2007)<sup>1</sup> lo cual pone a la lengua en estado de vulnerabilidad. De acuerdo a dicha problemática, es necesario realizar un estudio de análisis textual (lingüístico) referido a los valores y funciones de *Mahoya*. Dicho estudio de investigación deberá ser un referente el cual sea de utilidad en la elaboración de material bibliográfico, el cual podrá ser utilizado en la escuela y/o en la comunidad, en la preservación de la lengua y, a su vez, puede ser utilizada por investigadores interesados en el estudio de lenguas de la Amazonía Peruana.

### 1.1. Formulación del Problema.

El estudio de la tradición oral y de su posterior análisis textual en las lenguas indígenas -en este caso amazónicas- no es nuevo; sin embargo, esto no implica que no sea necesario un estudio de análisis lingüístico textual el cual da cuenta de los valores y funciones de *Mahoya* dentro de la estructura textual de la lengua Ese Eja. Para poder realizar el análisis lingüístico de *Mahoya* dentro de la estructura textual de la lengua Ese Eja, debemos empezar por identificar sus valores y funciones de conectividad dentro de la estructura textual del Ese Eja. No se conocen estudios de los elementos que cumplen la función de conectividad textual de esta lengua, *Mahoya* es un elemento recurrente en la estructura textual. De acuerdo al problema, establecemos las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es el valor y función de conectividad textual de *Mahoya*?
- ¿Qué variantes presenta en su realización?

## 2. Material y métodos

### 2.1. Metodología de análisis.

En primer lugar, caracterizaremos los patrones regulares referidos a la frecuencia de aparición de *Mahoya* dentro de la estructura textual del Ese Eja. En segundo lugar, identificaremos los valores y funciones de *Mahoya* dentro de la estructura textual en Ese Eja.

### 2.2. Objetivos de la investigación.

#### 2.2.1. Objetivo general.

- Determinar qué significa *Mahoya* dentro de la estructura textual en la lengua Ese Eja.
- Especificar cuál es la función de *Mahoya* en la estructura textual en la lengua Ese Eja.

#### 2.2.2. Objetivos específicos.

- La investigación debe ser un medio el cual facilite la preservación y estudio de análisis lingüístico y textual de la lengua Ese Eja.

<sup>1</sup> INEI (Instituto Nacional de Estadística e Informática). *Censos Nacionales 2007: XI de Población y Vivienda y II Censo de Comunidades Indígenas de la Amazonia Peruana 2007*. 2009.

- Dar cuenta de los diferentes valores y funciones de *Mahoya*, en cuanto a la conectividad dentro de la estructura textual del Ese Eja.
- Contribuir en la elaboración de material bibliográfico el cual pueda ser de utilidad en la escuela y en la comunidad para los usuarios de la lengua Ese Eja.

### 2.3. Justificación

La realización de la presente investigación se justifica y desarrolla ya que no existe un análisis de la estructura textual y la conectividad en la lengua Ese Eja.

### 2.4. Viabilidad

La investigación es viable, puesto que ya fue realizado el trabajo de campo en la comunidad Ese Eja de Palma Real en los años 2005 y 2013 respectivamente. A su vez, se cuenta con investigaciones previas sobre el pueblo Ese Eja, debemos mencionar por ejemplo, el trabajo lingüístico-filológico realizado por los Misioneros Dominicados Rvdo. Padre José Pio Aza O.P y el Padre José Álvarez Fernández O.P. El trabajo realizado por los lingüistas del Instituto Lingüístico de Verano ILV Nola y Jack Shoemaker de comunidades Ese Eja en Bolivia. Información de tradición oral (mitos) recolectados por la Dra. María Chavarría Mendoza (Lingüista-UNMSM) en comunidades Ese Eja en territorio peruano (Infierno, Palma Real y Sonene). A lo que debemos sumar las investigaciones realizadas tanto por investigadores peruanos como extranjeros en lo referido al estudio lingüístico y cultural del pueblo Ese Eja tanto en territorio peruano como boliviano

**Lugar o espacio:** Comunidad Ese Eja de Palma Real<sup>2</sup> (Madre de Dios).

### 2.5. Hipótesis

#### 2.5.1. Hipótesis general

La unidad lingüística Mahoya expresa valores y cumple funciones de conectividad textual en la lengua Ese Eja.

#### 2.5.2. Hipótesis específica

Dar cuenta de los diferentes valores y funciones de Mahoya, en cuanto a la conectividad dentro de la estructura textual del Ese Eja.

### 2.6. Marco teórico

Utilizaremos como marco teórico la Teoría del Texto propuesta por Teun Van Dijk, (1980). Dentro de dicha teoría se establecen los siguientes puntos relevantes dentro de la presente investigación:

- Conectividad.
- Conectivos.

---

<sup>2</sup> Mateo Viaeja, realizó una explicación de la más reciente historia de las familias que se agruparon en las actuales comunidades de Palma Real y Sonene. Se dijo que fueron los ganaderos bolivianos los que pusieron al lugar el nombre de Palma Real debido a que en el aguajal que existe en el recodo del río (margen derecha) sus palmeras tienen un parecido con una especie de palmera conocida como Palma Real. En: CHAVARRIA, María C. y otros. *Talleres de Lengua y Cultura Ese Eja*. FORTE-PE. Puerto Maldonado-Perú. 2000. Los datos han sido comparados a su vez con el trabajo de campo realizado en la comunidad nativa Ese Eja de Palma Real-Madre de Dios en los años 2005 y 2013 respectivamente. Mateo Viaeja (85) denomina a la comunidad de Palma Real como *Asowi*.

- Conector.
- Semántica discursiva.
- Los Conectivos Naturales.

## 2.2. Métodos

### 2.2.1. Metodología de Análisis.

- **En primer lugar**, caracterizaremos los patrones regulares referidos a la frecuencia de aparición de *Mahoya* dentro de la estructura textual del Ese Eja.
- **En segundo lugar**, identificaremos los valores y funciones de *Mahoya* dentro de la estructura textual en Ese Eja.

### 2.2.2. Tipo y Diseño de investigación.

2.2.2.1. **Tipo de Investigación:** Exploratoria. (Análisis lingüístico-textual).

2.2.2.2. **Diseño de Investigación:** No experimental.

### 2.2.3. Técnicas de Recolección de Datos:

Entrevistas realizadas a los usuarios de la lengua.

### 2.2.4. Trabajo de gabinete.

- a) Revisión de material bibliográfico.
- b) Sistematización de datos.

### 2.2.5. Observación in situ.

- a) Observación directa.
- b) Observación indirecta.

### 2.2.6. Técnicas de análisis:

- a) Análisis semántico.
- b) Descripción de la conectividad de *Mahoya*.

### 2.2.7. Muestra.

- a) Población: Habitantes de la comunidad nativa Ese Eja de Palma Real en Madre de Dios.
- b) Población Ese Eja que hablan, escriben o leen y escriben la lengua, entre 20-50 años.

**Cuadro N°1:** Universo: N° de colaboradores

<b>Muestra Reajutable</b>		
<b>N= 35.</b> Miembros de la comunidad Ese Eja de Palma Real.	<b>1+n-1</b>	<b>n°= 20</b>
<b>96%</b> de Confiabilidad.	<b>n</b>	<b>1+0.542</b>
<b>4 %</b> de Error.	<b>n°= 20</b>	<b>n°= 20</b>
<b>n°= Valor de Muestra Reajutada.</b>	<b>1+20-1</b>	<b>1.542</b>
<b>N= Población.</b>	<b>35</b>	<b>n°= 12.970</b>
<b>n = Muestra inicial.</b>	<b>n°= 20</b>	
<b>n°= n</b>	<b>1+19</b>	
	<b>35</b>	

Fuente: ARBAIZA, Rossana. Trabajo de campo Comunidad Ese Eja de Palma Real (2013)

### 3. Resultados

#### 3.1.Ámbito geográfico

##### Comunidad Nativa de Palma Real<sup>3</sup>

Fue creada como Comunidad Nativa por resolución 137-OAE-ORAMS-VII-74 el 01-10-74 y titulada el 01-06-76. La comunidad nativa de Palma Real<sup>4</sup> se encuentra ubicada sobre la margen derecha del río Madre de Dios, conocida también como *Ena?ai Kuei?ai* o “río grande” o *Kuei?ai Emamo* o “río de los muertos”, se halla distante a unos 20 Km de la frontera con Bolivia. La comunidad se encuentra a dos horas de viaje en bote 55 HP<sup>5</sup> desde la ciudad de Puerto Maldonado (Madre de Dios).

57

#### 3.2. Estructura del texto en Ese Eja

##### Estructura Textual<sup>6</sup>: Valores y Funciones de Mahoya.

##### Valores y funciones de Mahoya

Los valores que se le dan a *Mahoya*, se encuentran directamente referido a las funciones de *Mahoya* dentro de la estructura textual o párrafo de los textos en Ese Eja. Es decir, *Mahoya* puede tener dentro del texto no solo la función de conector sino también funcionar como un adverbio que indica el tiempo espacio-temporal- en el cual se realiza la acción dentro de la estructura textual en los mitos de tradición oral en Ese Eja.

##### Valor Semántico del conector Mahoya

La forma lingüística *Mahoya* puede presentar variantes; sin embargo, estas variantes -a nivel semántico- podrán variar dependiendo de lo que conecta dentro de la estructura textual, es decir, tiempo, orden e ilatividad dentro de la estructura textual en la lengua.

<sup>3</sup>HUERTAS, Beatriz y GARCIA, Alfredo. Editores. *Los Pueblos Indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura*. IWGIA. Documento No 32. Lima- Perú. 2003.

<sup>4</sup>ARBAIZA. Rossana. Entrevista a Mateo Viaeja (85). Comunidad Ese Eja de Palma Real. Trabajo de campo 2013.

<sup>5</sup>HP. Horse Power. Se define como la potencia necesaria para elevar verticalmente a la velocidad de 1 [pie](#) por [minuto](#) un [peso](#) de 33 000 [libras](#).

<sup>6</sup>VAN DIJK, Teun. A. *Texto y Contexto. Semántica y pragmática del discurso*. Ediciones Cátedra. Madrid- España. 1980.

**Análisis del corpus**

El análisis del texto se enfoca en la construcción teórica abstracta que subyace a lo que normalmente se denomina *discurso*.

**Por ejemplo:**

¿ zá ziahe so o ? *Tekuákue oe*

¿Ya estará? Ahora pícale

α

*Mahoya, patékuatakuapa.*

Entonces, le picaron.

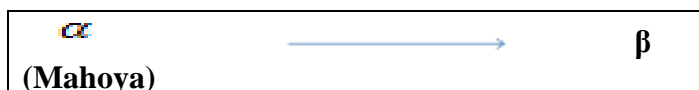


*Tékua-tsa~~je~~-tsajata~~?~~ iapakua.*

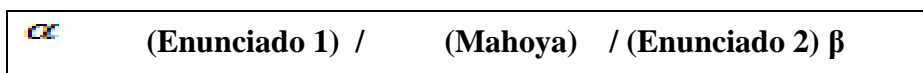
Le suncharon por todas partes.

β

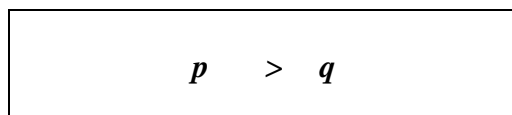
Así tenemos que:



58



**Relaciones entre frases de la Lengua Natural (I): Implicación Pertinente.**



*Méi pa ishísawa. Haísaoji nafa híkui-tsa~~?~~aji.*<sup>7</sup>

El machete voy afilar para cortar la boca de Haísaoji, la ballena.

*Mahoya, mei íshota~~?~~ia tawi fiawe.*

Entonces, (allí) afiló el machete dos días.

*Shejisheji ishotata~~?~~iaoa mei.*

Filudo, bien filudo dejó el machete.

- Mahoya como conector indica el tiempo [±tiempo] en el cual se va a realizar una nueva acción dentro del párrafo.

<sup>7</sup> CHAVARRIA M, María. *Con la voz de nuestros viejos antiguos. Eséha Echúkiana Esoiho*. Literatura oral Ese Eja. FOMCIENCIAS. Lima-Perú.1984. Dicho texto ha sido comparado con lo narrado por Mateo Viaeja en el trabajo de campo realizado por Rossana Arbaiza en la comunidad Ese Eja de Palma Real en mayo de 2013.

## Relaciones entre frases de la Lengua Natural (II): Términos de la Inconsistencia.

$$p \quad \& \quad \sim \quad q$$

***Mahoya, metashónoshono tihíjia***<sup>8</sup>

Entonces, en la madrugada tronó

***Mahoyapa japójati***

Entonces, (allí) amaneció.

- Mahoyapa, indica tiempo inicial y el lugar (espacio-temporal) en el cual se va a realizar un nuevo evento, a la vez, al presentar la partícula / -pa/, indica que se va a iniciar un intercambio conversacional.

**Frases en Ese Eja**<sup>9</sup>

***ʔéʔe, mahoya oe pojiji nequisohuanaje ejiojijo.***

**(Mahoya indica tiempo simultáneo)**

Si, entonces un poco ella-se paró camino- sobre.

***Matiya, jaaquenaje.***

Justo en ese momento, ella se echó.

**(Matiya indica tiempo simultáneo)**

**(Trad)** Entonces, ella (e inmediatamente y justo en ese momento) subió (escaló) arriba del sendero, e inmediatamente ella se echó.

**Debemos observar que:**

*Mahoya* funciona como conector, cuando describe que la acción (verbo) se encuentra en proceso de realizarse. *Matiya*, funciona como adverbio de tiempo, Indica que la acción ha concluido. *Mahoya* cambia por la forma *Matiya* en el siguiente párrafo.

**Cuadro N° 2:** Valores y Funciones de Mahoya dentro de la Estructura Textual (I)

<sup>8</sup> CHAVARRIA M, María. *Con la voz de nuestros viejos antiguos. Eséha Echúkiana Esoiho*. Literatura oral Ese Eja. FOMCIENCIAS. Lima-Perú.1984. Dicho texto ha sido comparado con lo narrado por Mateo Viaeja en el trabajo de campo realizado por Rossana Arbaiza en la comunidad Ese Eja de Palma Real en mayo de 2013.

<sup>9</sup> SHOEMAKER, Jack & Nola y LARSON, Mildred. L. *Relaciones Comunicacionales en la Gramática Ese Eja*. Publicado por el Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos (INEL). La Paz- Bolivia. 1983.. Dicho texto ha sido comparado con lo narrado por Mateo Viaeja en el trabajo de campo realizado por Rossana Arbaiza en la comunidad Ese Eja de Palma Real en mayo de 2013.



<b>Mahoya.</b>	<p>-Funciona como conector, dentro de la estructura de la frase.          -Delimita la secuencia de tiempo en el que se realiza las acciones dentro del párrafo.          -Indica una secuencia lógica textual relacionada con el tiempo. [± Tiempo].  <b>Por ejemplo:</b>  <i>Mahoya, ewanáse aní-sowa-kia hishe-yé sama-nee-ho.</i>          Entonces, (allí) la mujer se embarcó en medio de la canoa.  <i>Mahoya, tékua-heá-sowa-ta hishé.</i>          Entonces, (allí) la canoa iba tanganeando.</p>
<b>Mahotiya ~ Matiya.</b>	<p>-Delimita la secuencia de tiempo con mayor exactitud en comparación de Mahoya.          Enfatiza el tiempo y el lugar en donde se realiza la acción (espacio-temporal)          Delimitación de tiempo inicial, intermedio y final. [+Tiempo].  <b>Por ejemplo:</b>  <i>Matiya, jaaquenaje.</i>          Justo en ese momento, ella se echó.</p>

Fuente: Elaboración propia.

Así tenemos que:

*Mahoya ~ Matiya*

60

*Mahoya* cambia a la forma *Matiya*, el cual indica un tiempo más preciso en el cual se realiza la acción, a la vez enfatiza con mayor precisión en comparación de la forma *Mahoya* el tiempo en el cual se realiza la acción dentro del texto.

Por ejemplo<sup>10</sup>:

*ʔeʔe, mahoya oe pojiji nequisohuanaje ejiojjijo*  
 Si, entonces un poco ella- se paró caminó sobre

*Matiya (Entonces)*  
 Justo en ese momento

*jaaquenaje*  
 ella- se echó.

Indica:  $\left. \begin{array}{l} \pm \text{Tiempo.} \\ +\text{Tiempo.} \end{array} \right\}$

*Mahoya ~ Maya*  
*Mahotiy ~ Matiya*

<sup>10</sup> SHOEMAKER, Jack & Nola y LARSON, Mildred. L. *Relaciones Comunicacionales en la Gramática Ese Eja*. Publicado por el Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos (INEL). La Paz- Bolivia. 1983.. Dicho texto ha sido comparado con lo narrado por Mateo Viaeja en el trabajo de campo realizado por Rossana Arbaiza en la comunidad Ese Eja de Palma Real en mayo de 2013.

**Cuadro N° 3:** Valores y Funciones de Mahoya dentro de la Estructura Textual (II)

<b>Maya</b>	<p>-Funciona como conector, dentro de la estructura de la frase.</p> <p>-Delimita la secuencia de tiempo en el que se realiza las acciones dentro del párrafo.</p> <p>-Indica una secuencia lógica textual relacionada con el tiempo. [± Tiempo].</p> <p>-Alternancia entre las formas <i>Mahoya</i> ~<i>Maya</i>, sin por ello alterar el significado o función de las mismas dentro del párrafo y/o texto.</p> <p><b>Por ejemplo:</b>  <i>Emeseajikuana, mahíi ekuáshi wini</i>                  Para hacer flechas, envolvían el hilo de algodón  <i>Maya, emesehuána sháshanetaninahe echíikianaa.</i>                  Entonces, los abuelos sabían emplumar las flechas.</p>
<b>Maho</b>	<p><i>Mahoya</i> ~ <i>Maho</i>, marca el tiempo en el que culmina la narración, tiempo final. (Tp3. Final).</p> <p><b>Por ejemplo:</b>  <i>Maho, téhechii eyoí Eyámitekua.</i>                  Entonces, (hasta aquí nomás) llega lo que el Eyámitekua ha avisado.</p>

Fuente: Elaboración propia.

**Cuadro N° 4:** Valores y Funciones de Mahoya dentro de la Estructura Textual (III)

<b>Mayapa ~</b>	<p><i>Mahoyapa</i> ~ <i>Mayapa</i>, indica tiempo inicial y el lugar, (espacio-temporal) en el cual se va a realizar un nuevo evento. A la vez, al presentar la partícula /-pa /, indica que se va iniciar un intercambio conversacional dentro del texto.</p> <p><b>Por ejemplo:</b>  <i>Ja-tíshi-hea-sowa-hea-tinanahe. Hikio kueásije.</i>                  Saliendo a pisar la tierra salió. En dirección del río.  <i>Mayapa, méshitishitana kuahí-kuahi-haa-sowa-kia.</i>                  Entonces, pisando la tierra, se echó a correr.</p>
<b>Mahoyapa</b>	<p><i>Mahoyapa</i>: (pensó):                  Entonces, (pensó):                  ¿Yaja a mo pahe só<sup>2</sup>o?                  ¿Qué voy a hacer ahora?  <i>Ekuéa emeséha heo-ókia-pa.</i>                  La flecha que era de nosotros se ha terminado.</p>

Fuente: Elaboración propia.

**Cuadro N° 5:** Procesos Fonéticos (I): Epéntesis

Ese Eja	Ese Eja	Transcripción Fonética
<i>Mahoya</i>	<i>Mahotiya</i> (se añade “ti”)	[mahoya] [mahotiya]

Fuente: Elaboración propia.

Por ejemplo<sup>11</sup>:

***Mahoya, ewanáse aní-sowa-kia hishe-yé sama nee-ho.***

Entonces, (allí) la mujer se embarcó en medio de la canoa.

***Matiya, jaaquenaje.***

Justo en ese momento, ella se echó.

**Cuadro N°6:** Procesos Fonéticos (II): Paragoge

Ese Eja	Ese Eja	Transcripción Fonética
<i>Mahoya</i>	<i>Mahoyapa</i> (se añade “pa”)	[mahoya] [mahoyapa]

Fuente: Elaboración propia.

Por ejemplo:

***Mahoya Eyámitekua ená hojoho ani<sup>h</sup>iapa***

Entonces, el Eyámi Tekua dentro del agua fue a vivir

***Mahoyapa péta<sup>h</sup>iakuana Eyámitekua háa***

Entonces, vinieron a ver al Eyámiekua.

**Cuadro N°7:** Procesos Fonéticos (III): Proceso Fonético de Elisión (Sincopa).

Ese Eja	Ese Eja	Transcripción Fonética
<i>Mahoya</i>	<i>Maho</i> (se elide “ya”)	[mahoya] [maho]

Fuente: Elaboración propia.

Por ejemplo:

***Mahoya Eyámitekua ená hojoho ani<sup>h</sup>iapa***

Entonces, el Eyámi Tekua dentro del agua fue a vivir

***Maho, téhechii eyoí Eyámitekua.***

Entonces, (hasta aquí nomás) llega lo que el Eyámi Tekua ha avisado.

#### 4. Conclusiones

- *Mahoya* cumple la función de conector dentro de la estructura textual en la lengua Ese Eja. Cumpliendo la función de conector-ilativo, establece un orden de secuencia de los acontecimientos y tiempo en los cuales se realiza la acción dentro de la estructura textual.
- *Mahoya* funciona como marcador de delimitación de tiempo inicial, intermedio y final dentro de la estructura textual en la lengua Ese Eja. A la vez, cumple la

<sup>11</sup> SHOEMAKER, Jack & Nola y LARSON, Mildred. L. *Relaciones Comunicacionales en la Gramática Ese Eja*. Publicado por el Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos (INEL). La Paz- Bolivia. 1983.. Dicho texto ha sido comparado con lo narrado por Mateo Viaeja en el trabajo de campo realizado por Rossana Arbaiza en la comunidad Ese Eja de Palma Real en mayo de 2013.

función de adverbio de tiempo dentro de la estructura textual, indica también el espacio en el cual se desarrollan los eventos dentro de las frases y/ o textos que conforman la estructura textual en la lengua Ese Eja.

- *Mahoya* cumple la función de relator (referido al tiempo y espacio)-en comparación con el estudio realizado sobre la lengua en la zona boliviana-dentro de la estructura textual en la lengua Ese Eja, (investigaciones realizadas con la variedad boliviana) y establece la conectividad e ilatividad dentro de la estructura textual.
- La forma lingüística *Mahoya* puede presentar variantes (*Ma, Maho; Mahotiya, Mayapa y Maya*) sin embargo, estas variantes -a nivel semántico, según lo propuesto por Teun Van Dick- podrán variar dependiendo de lo que conecta dentro de la estructura textual, es decir, tiempo, orden e ilatividad dentro de la estructura textual en la lengua.
- Finalmente, se establece que *Mahoya* es un conector que marca la secuencia temporal, ilativa y la secuencia lógica textual relacionada con el tiempo, dentro de la estructura de las frases y mitos de tradición oral dentro de la estructura textual en la lengua Ese Eja.

## 5. Literatura Citada

**Arbaiza, Rossana.** (2005) Trabajo de campo comunidad nativa Ese Eja de Palma Real. Madre de Dios-Perú.

(2013) Trabajo de campo comunidad nativa Ese Eja de Palma Real. Madre de Dios-Perú.

(2013)“Mahoia y sus Funciones de Conectividad Textual en la Lengua Ese Eja”. (Tesis -UNMSM).

**Chavarria, María.** (1984) *Con la voz de nuestros viejos antiguos. Eséha Echúikiana Esoiho.* Literatura oral Ese Eja. FOMCIENCIAS. Lima-Perú.

**Huertas, Beatriz y Garcia, Alfredo. Editores.** (2003) *Los Pueblos Indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura.* IWGIA. Documento N° 32. Lima- Perú.

**INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA (INEI).** Censos Nacionales 2007: *XI de Población y Vivienda y II Censo de Comunidades Indígenas de la Amazonia Peruana 2007.* 2009.

**Shoemaker, Jack & Nola y Larson, Mildred. L.** (1983) *Relaciones Comunicacionales en la Gramática Ese Eja.* Publicado por el Instituto Nacional de Estudios Lingüísticos (INEL). La Paz- Bolivia.

**Viajea, Mateo. Sabio Ese Eja.** (2013) Narración de algunos mitos de tradición oral, historia, cultura, y medio ambiente del pueblo Ese Eja. Comunidad nativa de Palma Real-Madre de Dios. Perú. (Conversación personal).



REVISTA DE INVESTIGACIÓN MULTIDISCIPLINARIA



<http://www.ctscafe.pe>

Volumen II- N° 6 noviembre 2018

177

*Contáctenos en nuestro correo electrónico  
[revistactscafe@gmail.com](mailto:revistactscafe@gmail.com)*

Página Web:  
[www.ctscafe.pe](http://www.ctscafe.pe)

Blog:  
<https://ctscafeparaciudadanos.blogspot.com/>

Facebook  
<https://www.facebook.com/Revista-CTSCafe-1822923591364746/>